

32001O0005

L 190/26

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

12.7.2001

SMERNICA EVROPSKE CENTRALNE BANKE**z dne 21. junija 2001****o spremembah Smernice ECB/2000/1 z dne 3. februarja 2000 o upravljanju deviznih rezerv Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank in pravne dokumentacije za posle, ki vključujejo devizne rezerve Evropske centralne banke****(ECB/2001/5)****(2001/526/ES)**

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

(4) V skladu s členoma 12.1 in 14.3 Statuta so smernice ECB sestavni del prava Skupnosti –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (v nadaljnjem besedilu „Pogodba“) ter zlasti tretje alineje člena 105(2) Pogodbe in tretje alineje člena 3.1, pa tudi členov 12.1, 14.3 in 30.6 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu „Statut“),

SPREJEL NASLEDNJO SMERNICO:

Člen 1

V Smernico ECB/2000/1 se vstavi nov člen 3a:

ob upoštevanju naslednjega:

„Člen 3a

Minimalni standardi za ravnanje NCB pri upravljanju deviznih rezerv ECB

(1) Na podlagi Smernice ECB/2000/1 z dne 3. februarja 2000 o upravljanju deviznih rezerv Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank in pravne dokumentacije za posle, ki vključujejo devizne rezerve Evropske centralne banke ⁽¹⁾, vsaka nacionalna centralna banka (NCB) države članice opravlja posle, ki vključujejo devizne rezerve Evropske centralne banke (ECB), kot zastopnik ECB.

Ko NCB deluje kot zastopnik ECB pri upravljanju deviznih rezerv ECB, mora zagotoviti, da so notranji predpisi, povezani s takim upravljanjem, ki so lahko kodeksi ravnanja, statuti za osebe ali druge vrste predpisov (notranji predpisi), v skladu z minimalnimi standardi za ravnanje NCB pri upravljanju deviznih rezerv ECB, priloženimi kot Priloga 4 k tej smernici.“

Člen 2

(2) ECB meni, da mora vsaka NCB, ki pri upravljanju deviznih rezerv ECB deluje kot zastopnik ECB, uporabiti minimalne standarde. Člen 38.1 Statuta določa, da člani upravljaljskih organov ter osebe ECB in NCB tudi potem, ko njihove dolžnosti prenehajo, ne smejo razkriti informacij, za katere velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti.

Smernici ECB/2000/1 se doda nova Priloga 4:

„PRILOGA 4

Minimalni standardi za ravnanje NCB pri upravljanju deviznih rezerv ECB

(3) ECB meni, da je ustrezno, da se pravna dokumentacija za posle, ki vključujejo devizne rezerve ECB, izvaja s sodelujočimi strankami samo na osnovi več podružnic.

1. PODROČJE UPORABE

Notranji predpisi NCB morajo vsebovati zavezujoče določbe, ki zagotavljajo, da so vse dejavnosti ali posli NCB, ki vključujejo devizne rezerve ECB, v skladu s temi minimalnimi standardi.

⁽¹⁾ UL L 207, 17.8.2000, str. 24.

Tukaj vsebovani predpisi se uporabljajo za člane organov odločanja v NCB in za vse zaposlene v NCB, ki so vključeni v upravljanje deviznih rezerv ECB (takšni zaposleni in člani organov odločanja se v nadaljnjem besedilu skupaj imenujejo ‚zaposleni v NCB‘).

Ti minimalni standardi niso namenjeni izključevanju ali poseganju v izvajanje drugih strožjih določb, določenih z notranjimi predpisi NCB, ki se uporabljajo za zaposlene v NCB, ti minimalni standardi pa tudi ne posegajo v izvajanje člena 38 Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke, ki določa, da člani upravljaljskih organov ter osebje ECB in NCB tudi potem, ko njihove dolžnosti prenehajo, ne smejo razkriti informacij, za katere velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti.

2. UPRAVLJAVSKI NADZOR POSLOVANJA S SODELUJOČIMI STRANKAMI NA TRGU

Za nadzor dejavnosti vseh zaposlenih v NCB, ki so udeleženi pri poslih s sodelujočimi strankami na trgu, je pristojna uprava NCB. Pooblastila in pristojnosti, v skladu s katerimi tržni udeleženci in podporno osebje opravljajo svoje dolžnosti, morajo biti jasno določene v pisni obliki.

3. PREPREČEVANJE MOREBITNEGA NAVZKRIŽJA INTERESOV

Zaposleni v NCB ne smejo biti udeleženi v gospodarskih ali finančnih transakcijah, ki bi lahko ovirale njihovo neodvisnost in nepristranskost.

Zaposleni v NCB se morajo izogibati položajem, ki bi lahko povzročili navzkrižje interesov.

4. PREPOVED TRGOVANJA NA PODLAGI NOTRANJNH INFORMACIJ

NCB ne smejo dovoliti svojim zaposlenim, niti da bi trgovali na podlagi notranjih informacij niti da bi zaupne informacije, ki jih pridobijo na delovnem mestu, prenašali tretjim osebam. Poleg tega zaposleni v NCB pri zasebnih finančnih transakcijah ne smejo uporabljati zasebnega znanja, povezanega z ESCB, ki so ga pridobili na delovnem mestu.

Trgovanje na podlagi notranjih informacij je opredeljeno kot dejavnost osebe, ki ima zaradi svoje zaposlitve, stroke ali dolžnosti dostop do nekaterih posebnih informacij, ki bi lahko bile pomembne za upravljanje deviznih rezerv ECB, preden postanejo javne, pri čemer s popolnim poznavanjem dejstev izkoristi takšno informacijo s pridobivanjem ali razpolaganjem za svoj račun ali račun tretje osebe, neposredno ali posredno, s premoženjem (vključno s prenosljivimi vrednostnimi papirji) ali

pravici (vključno s pravicami na podlagi pogodb o izvedenih finančnih instrumentov), s katerimi so takšne informacije tesno povezane.

NCB morajo imeti ustrezne postopke, ki upravi in/ali uradnikom za skladnost omogočajo, da preverijo, če so finančne transakcije, v katere vstopajo zaposleni v NCB, v skladu s tem pravilom, ob upoštevanju veljavnega nacionalnega prava in prakse na trgu dela. Poleg tega morajo biti ti postopki strogo omejeni na preverjanja skladnosti tistih vrst transakcij, ki bi lahko bile pomembne za upravljanje deviznih rezerv ECB. Takšna preverjanja skladnosti se izvedejo samo, kadar zanje obstajajo nujni razlogi.

5. POGOSTITVE IN DARILA

Zaposleni v NCB pri upravljanju deviznih rezerv ECB ne smejo od tretjih oseb zahtevati daril in pogostitev, prav tako ne smejo sprejemati daril in pogostitev, ki presegajo običajni ali zane-marljivi znesek, finančni ali nefinančni, ki lahko ovira njihovo neodvisnost in nepristranskost.

Zaposleni v NCB morajo svojo upravo obvestiti, če jim sodelujoča stranka poskuša ponuditi takšna darila ali pogostitev.“

Člen 3

Priloga 3 k Smernici ECB/2000/1 se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA 3

Standardni sporazumi za zavarovane posle in posle izvedenih finančnih instrumentov, s katerimi se trguje na prostem trgu

1. Vsi zavarovani posli, ki vključujejo devizne rezerve ECB, vključno s pogodbami o povratnem nakupu, pogodbami o povratni prodaji, z dogovori o nakupu/povratni prodaji in dogovori o prodaji/povratnem nakupu, morajo biti dokumentirani v skladu z naslednjimi standardnimi sporazumi in v taki obliki, da jih ECB lahko občasno odobri ali spremeni: za sodelujoče stranke, organizirane ali ustanovljene po francoskem pravu, ‚Convention-cadre relative aux opérations de pension livrée; za sodelujoče stranke, organizirane ali ustanovljene po nemškem pravu, ‚Rahmenvertrag für echte Pensionsgeschäfte‘; za sodelujoče stranke, organizirane ali ustanovljene po pravu jurisdikcije zunaj Francije, Nemčije in Združenih držav, ‚PSA/ISMA Global Master Repurchase Agreement; in za sodelujoče stranke, organizirane ali ustanovljene po zveznem ali državnem pravu Združenih držav, ‚The Bond Market Association Master Repurchase Agreement‘.

2. Vsi posli izvedenih finančnih instrumentov, s katerimi se trguje na prostem trgu, vključno z deviznimi rezervami ECB, morajo biti dokumentirani v skladu z naslednjimi standardnimi sporazumi in v taki obliki, da jih ECB lahko občasno odobri ali spremeni: za sodelujoče stranke, organizirane ali ustanovljene po francoskem pravu, ‚Convention-cadre relative aux opérations de marché a terme; za sodelujoče stranke, organizirane ali ustanovljene po nemškem pravu, ‚Rahmenvertrag für echte Finanztermingeschäfte‘; za sodelujoče stranke, organizirane ali ustanovljene po pravu jurisdikcije zunaj Francije, Nemčije in Združenih držav, ‚1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement, (Multicurrency — cross-border, English law version); in za sodelujoče stranke, organizirane ali ustanovljene po zveznem ali državnem pravu Združenih držav, ‚1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement‘ (Multi-currency — cross-border, New York law version).“

Člen 4

Končne določbe

Ta smernica je naslovljena na NCB.

NCB najpozneje do 16. avgusta 2001 pošljejo podrobnosti besedil in sredstev, s katerimi se nameravajo uskladiti z minimalnimi standardi pri upravljanju deviznih rezerv ECB, kakor zahteva člen 3a Smernice ECB/2000/1.

Ta smernica začne veljati 21. junija 2001.

Ta smernica se objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

V Frankfurtu na Maini, 21. junija 2001

V imenu Sveta ECB
Willem F. DUISENBERG
